



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1998/1125  
27 November 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1998 年 11 月 26 日伊拉克常驻联合国代表  
给联合国安全理事会主席的信

奉我国政府指示,并提及特别委员会执行主席理查德·巴特勒先生 1998 年 11 月 19 日给伊拉克共和国副总理塔里克·阿齐兹先生的信(特别委员会主席已将该信在安全理事会文件中印发(第 S/1998/1106 号文件)),谨随函附上伊拉克共和国外交部副部长里亚德·凯西博士 1998 年 11 月 25 日给特别委员会执行主席的回信。该信今天已送交委员会主席。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附 件

[原件:英文]

1998 年 11 月 25 日伊拉克外交部副部长  
给秘书长根据安全理事会第 687(1991)号决议  
第 9(b)(一)段所设特别委员会执行主席的信

关于你 1998 年 11 月 19 日给伊拉克副总理塔里克·阿齐兹先生阁下的信,谨按你信中附件所列要点顺序回答你的问题。

一、澄清对下落不明的 155 毫米芥子弹的处理情况

伊拉克方面在 1996 年 6 月的全面申报中列出此种和其他种弹药的物料平衡情况,其中就 155 毫米芥子弹说明如下:

- 1991 年战争之前共有 13 500 枚 155 毫米芥子弹。
- 1993 - 1994 年期间,在特别委员会监督下销毁了 12 792 枚 155 毫米芥子弹。
- 在 Al-Muhamadiat 仓库受到轰炸中可能被毁坏的芥子弹,特别委员共清点 了 132 枚。
- 因此物料平衡中还剩 576 枚。伊拉克申明它们因发生敌对行动而丢失。

但出于安全原因,伊拉克在特别委员会提出这一问题之前就已开始寻找丢失的芥子弹。伊拉克从寻找工作中得到的强烈印象是,一个装载这种弹药的铰接式卡车在 1991 年 3 月动乱期间被盗。从那时起它就断断续续地努力查明丢失弹药的下落。由于丢失的 155 毫米芥子弹不在特别委员会 1997 年初为解决化学品档案中悬而未决问题而确定的 7 个剩余问题之列,特别委员会曾出于某种目的认为此问题并不重要。但即使如此,我们仍进行了这项努力。

所作的努力如下:

- 1.1. 在 1991 年初爆发战争前夕,芥子弹储存在 Al-Aukaidar 和 Al-Nasirya 弹药库和 Al-Muhamediat 仓库。由于战争中进行的轰炸,决定将在 Al-Aukhader 仓库的弹药移至户外,最后集中在化学兵团训练场。弹药转移工作因停火后发生动乱而未完成。
- 1.2. 中央政府在该地区恢复控制之前,以及将储存的弹药集中在 Al-Aukhaider 弹药库期间,获悉一辆被认为装载 155 毫米芥子弹的铰接式卡车在 Karbala 和 Najaf 之间地区发生动乱期间被盗。这一消息说,盗贼未注意到牵引车上的刹车杆未放下,因而导致轮胎温度升高,致使拖车起火。据此,人们认为盗贼将卡车头与起火的拖车分开,然后开走。后来,一个军事小分队到达此地,注意到路边起火的拖车,为避免沾染,他们于 1991 年 3 月在 Karabala 和 Khan Al Ruba'a 地区家禽场附近掩埋了这些弹药。这项工作由即将升任中尉的 Fuad Abdul Kareem 执行。
- 1.3. 1996 年 3 月 25 日至 1996 年 4 月 1 日期间,而且在 1996 年 6 月提交全面申报之前,成立了一个工作队,负责在起火地点寻找关于丢失弹药的线索。工作队由 Muhamad Shakir 少将、Ala'a Al-Saeed 博士、Basim Muhamed Salih 准将和 1 个工兵团小组组成。工作队发现了一些信管和损坏的传爆管盖。然后,用金属探测器检查该地区,但没有结果。尽管在该地区进行了挖掘,可什么也没发现。
- 1.4. 1997 年 9 月,由 Muhamad Shakir 少将、Ala'a Al-Saeed 博士、Fuad Abdul Kareem 先生组成的工作队与地理调查部小组一道再次开始调查工作,但未发现任何被埋在地下金属的迹象。
- 1.5. 1998 年 5 月,由 Muhamad Shakir 少将、Ala'a Al-Saeed 博士、Fuad Abdul Kareem 先生和 Abdul Wahab Humadi 先生组成的工作队与工兵团小组一道又一次开始调查工作。调查工作从两方面着手:第一,调查 Al-Aukhaider 弹药库,这是

轰炸期间储存 155 毫米芥子弹的场所。调查结果找到了 12 枚被炸到地下的芥子弹；第二,恢复在拖车起火地点的调查工作,并使用更敏感的金属探测器。虽然对该地点进行了更广泛、细致的调查,但除了在该地点找到了两个 155 毫米炮弹的空壳外,未取得积极成果。随后,调查工作集中在 Al-Aukaidar 和 Al-Najaf 弹药库,并在各军事据点查明战后平民上交的任何 155 毫米芥子弹。据 **Muhamad Shakir** 少将报告,未取得积极成果。1998 年 7 月 30 日,向特委会 248 视察队提交了一份寻找丢失弹药工作摘要。该队被带到起火地点和损坏的过期弹药的销毁地点。

- 1.6. 1998 年 8 月,**Muhamad Shakir** 少将与军械局(弹药库)通过检查一般的 155 毫米炮弹回收记录作了进一步调查,在弹药集中地区回收的弹药中查找任何化学类型(**Muhamad Shakir** 少将的报告)。

在所有这些努力的基础上,我们才能够作出结论,即大约丢失 560 枚芥子弹,占战前最初数目(13 500 枚)的 4%。我们认为,这一数目没有重大军事意义,因为此种弹药用于最大射程为 23 公里的大炮。但正如上文指出,伊拉克承诺继续努力查明这些弹药的下落,将其视为国内安全问题。伊拉克当局将继续随时向特委会通报其在此方面所作的努力。

## 2. 关于伊拉克 1998 年 7 月采集的特种导弹 弹头碎片样本的化学分析的全面报告

1998 年 9 月 10 日题为“关于 1998 年 7 月伊拉克方面同特委 246 队一起采集的特种弹头残片拭子样本分析报告”的 42 页的报告将转交给巴格达监测和核查中心。

3. 1998 年 10 月国际专家关于 VX 问题的会议提出的请求 ( S/1998/995 )

a. 关于委员会抽样并经法国、瑞士和美国的实验室分析的特种导弹弹头碎片的来源和历史,委员会视察员全程监督了 1997 年和 1998 年期间为采集样本而在弹头销毁场地进行的挖掘工作。委员会还监督了把碎片转运到第 144 号项目储存库的过程。此外,它监督了碎片的挑选和分类工作。委员会为了存档,把储存库内的每个碎片都在原地录了像。储存库由委员会和伊拉克方面共同加锁,这样没有两方代表在场就不能开启储存库。此外,储存库内安装了监测摄像机,它们从碎片进库以来一直在不断运作。

从第 144 号项目中挖掘的碎片来源于 1992 年从 Al Niba'ai 挖掘的弹头,它们于同年运到该项目地点并按照特委 35 队的建议埋在地下。上述小组完成核查工作后把证书交给伊拉克方面,其中表明这些碎片由伊拉克酌情处理。尽管如此,伊拉克方面还是作了让它们埋在第 144 号项目地点的选择。如上所述,在 1997 年和 1998 年特别委员会联合重新挖掘这些碎片之前,它们一直埋在该处。特委会 204 视察队和 240 A、B 和 C 视察队监督了碎片的挖掘、转运、储存和录像的整个过程。

在 1998 年 4 月完成挖掘工作后,委员会通过视察员 Tim Blades 要求视察 Al-Taji 场址,在视察员 Hamish killip 的面前核对弹头碎片。视察员抵达现场后开始收集一批碎片并把它们装进袋子,以便在不通知伊拉克方面的情况下把它们运出伊拉克。这些袋子都经过真空密封。他们不让伊拉克方面作任何记录或编写收集的碎片目录。特别委员会坚持要把样本送到美国分析。伊拉克方面建议把每个样本分成两份,一份在共同控制下作为参照,另一份则送到几个国家有信誉的实验室进行分析,但不是专门送到美国的实验室。委员会拒绝了伊拉克的建议,于 1998 年 5 月 8 日把样本先送到巴林,然后送到美国。

1998 年 6 月 21 日和 22 日,特委 240 队视察了 Al Taji 的第 144 号项目场址,从弹

头残片上采集生物和化学擦片。上述视察队当着首席视察员尼基塔·斯米多维奇的面根据其编码系统采集了 43 枚化学擦片和 30 枚生物擦片。这些擦片都是从经过录过像、归档和受到委员会摄像机监测的碎片中采集的。这些碎片都来自特种弹头的销毁坑,1998 年 4 月从中采集的情况如下:

— 从 6 号坑和 1 号坑挖掘的碎片中采集了 41 枚擦片;

— 从 3 号坑挖掘的碎片中采集了 2 枚擦片;

这些是供化学分析的 43 枚擦片。

— 从 3 号坑挖掘的碎片中采集了 30 枚擦片供生物分析。

1998 年 7 月 14 日,包括法国和瑞士专家在内的特委会 246 视察队为法国和瑞士实验室采集了两套 40 枚擦片样本。同时,伊拉克方面也采集了 40 枚擦片。擦片包括了从 Al-Niba'ai 挖掘的所有弹头。样本上根据视察队编写的编码系统都贴了标签。整个过程都由特委会视察队和伊拉克方面录了像。应指出的是,这次行动所采集的擦片同上次一样:

\* 这些擦片都是从经过录像、归档和受到委员会摄像机监测的碎片上采集的。

\* 这些碎片都来自特种弹头的销毁坑,1998 年 4 月从中采集的情况如下:

\* 从 1 号坑和 6 号坑挖掘的碎片中采集的三套 40 枚擦片,法国、瑞士和伊拉克的专家各取一套,仅供化学分析。

关于要求对出现神经剂和 VX 稳定剂的降解产物作出技术性解释的问题,无可争辩的事实是伊拉克从未生产过稳定的 VX,也从未把 VX 装填到弹头中。同时,另一个无可争辩的事实是伊拉克在 1988 年装填了 3 枚 500 毫米口径的航空炸弹,以进行配伍试验。结果是 VX 在短时间内就降解了。因此,可以说侯赛因式弹头在任何时候都不可能被 VX 污染。伊拉克方面直截了当的回答只能是有人在 1998 年 5 月 8 日把第一套样本从伊拉克运到美国时蓄意做了手脚,造成了污染。

b. 关于伊拉克从 1988 年中期到 1991 年初伊拉克通过改良的合成途径发展和

制造 VX 的补充资料,要求提供的详细材料可参见以前的信件、讨论会和技术评价会,其中最重要的有我们的信:1997 年 3 月 19 日第 2/1/D/165 号;1997 年 5 月 14 日第 2/1/C/234 号;1997 年 11 月 27 日第 2/1/D/725 号;1997 年 12 月 29 日第 2/1/C/807 号;和最后是 1998 年 2 月间在巴格达举行的技术评价会的解释和发言。

4. 按特委会 252 视察队的要求(1998 年 7 月)解释、澄清  
关于被禁导弹(特种和一般型)弹头的下落并提供数据

a. 详细说明在 Nibae P3 地区单方面销毁特种弹头的方法和时间。

1998 年 2 月 1 日至 7 日在伊拉克举行的技术评价会议曾详细讨论了在地坑(P-3)单方面销毁特种弹头的时间及方法问题。伊拉克方面表示需要一台精密的设备来挖掘上述地坑内被销毁的特种弹头的残留物。该设备与特委会 240 视察队一同运抵。在该地坑的勘察和挖掘工作发现了另外 15 枚特种弹头的残留物。

1998 年 3 月 16 日和 7 月 21 日,应特委会的要求,伊拉克方面致函澄清了包括 3 号地坑在内的单方面销毁特别弹头的问题。伊拉克方面在信中详细解释了销毁的时间和地点。并向 1998 年 7 月 17 日至 23 日在巴格达举行的生物技术评价会议又一次作出了详细的解释。

据当时执行任务的人员回忆,为引爆弹头提供了适宜而坚固的扶壁的天然的和人工采石地坑被选作销毁地点。准备了三处这类地点,因为其中有些需要土方工程以使其更为适宜。负责的军官回忆说生物弹头是从其储存地运来的:来自 Mansouriyah 的 10 枚和来自底格里斯运河的 15 枚被分别置于相隔数百米的两个地坑内。20 枚化学弹头(其中 10 枚来自 Fallujah 森林,10 枚来自 Zaghareed)被置于临近一生物地坑的若干地坑内。没有绘制标出这些地坑确切座标的平面图,也没有任何有关哪些弹头置于哪些地坑的记录。在技术评价会议和其后的视察中讨论的所有细节完全依赖这些人员的回忆。这些只是澄清对委员会问题的答复。在这方面要强调的最重要的事实是,在 al-Niba'ai 场址用爆炸物单方面销毁了 45 枚特种弹头、25

枚生物弹头和 20 枚化学弹头,而且所有这些弹头的下落均已找到。这些弹头从其储存地的运出、销毁、其碎片的收集和最后掩埋工作是在 1991 年 7 月 8 日至 11 日期间进行的。

b. 解释 1992 年 4 月收集特种弹头残留物以便交给特委会视察队所采取的决定和行动。

再次提出这个问题是令人吃惊的,就好象从未讨论过这个问题。1998 年 2 月 1 日至 7 日在弹头技术评价会议上已详尽地讨论过该问题。在那次会议期间,伊拉克方面详细地解释了是谁作出了收集碎片的决定以及收集碎弹片的行动。此后,在我们于 1998 年 3 月 16 日写给特委会的信中载列了详细的解释。1998 年 7 月 21 日为回复特别委员会的一项要求而发出的一封正式信函证实了上述两封信函中澄清的情况。

人们应记得这个问题已与由尼基塔·斯米多维奇先生领导的特委会 252 视察队详细讨论过。伊拉克方面与该视察队合作,安排与所有参与收集残余弹片的技术人员和高级军官面谈。这些面谈中提出了广泛的问题,其中有些与提出的问题核心并无关联,例如在收集残余弹片时使用的设备种类,是否用了铲子或 **Poclain**,及其品牌...等等。最后,所有这些澄清足以解决这个次要问题。

c. 关于确切指明从 1991 年 3 月 1 日至将弹头从藏匿地点移至单方面摧毁地点的这段时间内,储存特种弹头的底格里斯运河地点和 **Fallujah** 森林地点的地坑场所这一点,1998 年 7 月在充分透明的情况下,已与特委会 252 视察队讨论过这个问题。当时伊拉克方面无法提供每枚弹头或一组弹头所在地坑的确切地点,因此建议由进行实地储存作业的人员亲自陪同视察队走访这一场址。伊拉克方面仍愿意这样做。

d. 解释为向据称单方面销毁的(进口和来地生产的)约 50 枚弹头在其宣称的地点没有残留物。

常规弹头不是大规模毁灭性武器,因此与物料平衡无关。经过改进的进口和本地生产的特别弹头才与此有关,并已全部查明下落。在达成关于根据弹头的主环来



计算本地生产的弹头的协议后,共同挖掘出单方面销毁的常规弹头残留物。根据物证,双方已查明 90%的弹头的情况。以弹头前锥体的数字作为物证,也已查出 90%的进口弹头的下落。至于找不到(50 枚)进口和当地生产的常规弹头的问题,已与特委会 252 视察队详细讨论过。双方同意以后对挖掘出的物证和以往提交给特别委员会的书面证据加以比较时再讨论细节。

e. 导弹弹头的最新物料平衡情况。

截至 1988 年 7 月所获得物料平衡情况载于我方 1988 年 6 月 30 日的信中,自那时以来并无变化。目前正在进行补齐特委会 252 视察队要求提供的资料的工作,不久将交给委员会。

5. 特委会第 242 视察队(1998 年 7 月、8 月)要求的  
关于当地生产被禁导弹引擎的材料。

a. 取走若干当地生产的导弹引擎部件,以便分析。

特委会 242 视察队首席视察员 1998 年 8 月 5 日致函全国监测局,要求收管从底格里斯运河挖掘出来的一些零部件(当地生产的和进口的)。他的理由是要把这些零部件送到美国实验室分析。伊拉克方面在会晤特委会 130、205、206、242 视察队和第 1、2、3 全面申报时,提供了所有技术细节,以及有关这些零部件进口合同的细节。伊拉克方面用文件和曾在 1 728 项目工作的人员的日记等证据证明自己的立场。除应特委会要求发出的澄清信外,还把各种证件交给了特委会。有鉴于此,从技术或科学角度来看,进行分析的请求不能成立。

b. 解释进口整套导弹引擎涡轮泵及其用于导弹/引擎测试的时间。

在同视察队(特委会 162、164、166、205、206、242 和第 1、2、3 全面申报)举行的多次会晤中,涡轮泵的进口、接收和支出都得到了澄清,此外从 1995 年到 1998 年 7 月底特委会 242 视察队来访的这段时间里还发出了澄清函。以下概述涡轮机合同内容,并附上收货和支出日期:

— 合同涉及(350 台)涡轮泵。1995 年 11 月 16 日已经交给特委会,包括所有细节,还附上了货运文件,其中表明:

— 第一台样品于 1989 年 8 月底/9 月初收到。

— 三台样品于 1989 年底收到。

— 1990 年 4 月一件样品在对通过一家公司进口的涡轮泵静态试验台进行接收测试后被留在该公司。

— 伊拉克方面在 1990 年 4 月后,收到了 30 台涡轮泵(也可能是 1990 年 5 月)。

上述涡轮泵的收货情况已经在全面申报中澄清,也在特委会 130 、 164 、 166 、 206 、 241 、 242 视察队同参与涡轮泵工作的项目人员进行的讨论和面谈中得到澄清。1997 年 3 月 26 日给委员会的第 179 号信函也对此作了进一步澄清。

应特委会 242 视察队的请求,伊拉克方面解释涡轮泵支出情况如下:

— 10 台涡轮泵用于静态试验。

— 4 台涡轮泵用于飞行试验。

— 9 台涡轮泵分放在 3 个箱子内,已单方面销毁,这在 1991 年 11 月 16 日给特委会的销毁清单中已经提到。

— 1 台涡轮泵在培训人员装配和拆卸的项目中已消耗。

— 余下 10 台已经单方面在 Nasser 铸造厂以溶化方式销毁。除先前曾核查此事的其它视察队外,特委会 242 视察队 1998 年 7 月也对涡轮泵残余的溶化块进行了实物核查。

值得提到的是,1728 号项目在 1988-1989 年间为校准的目的向供应商运回了 2 台原装涡轮泵。其中一台已经消耗,另一台送回项目。这已向特委会 242 视察队澄清。

## 6. 关于 1995 年后调查和终止隐瞒的说明。

伊拉克没有隐瞒被禁武器的政策。伊拉克方面已经解释了在一定时间内保留一

些物品的所有细节和原由。

1995 年已向特别委员会说明了侯赛因·卡米勒曾强迫过去方案工作人员不说出某些活动的行动。委员会对此完全理解,这在 1996 年 6 月 22 日特委会和伊拉克商定的联合行动方案中已经显示出来,其中用了“保留”一词。该文件中从没有使用“隐瞒”一词。

最后,我愿指出,伊拉克仍坚持 11 月 22 日写给安全理事会主席信中的结论意见。

里亚得·凯西(签名)

-----